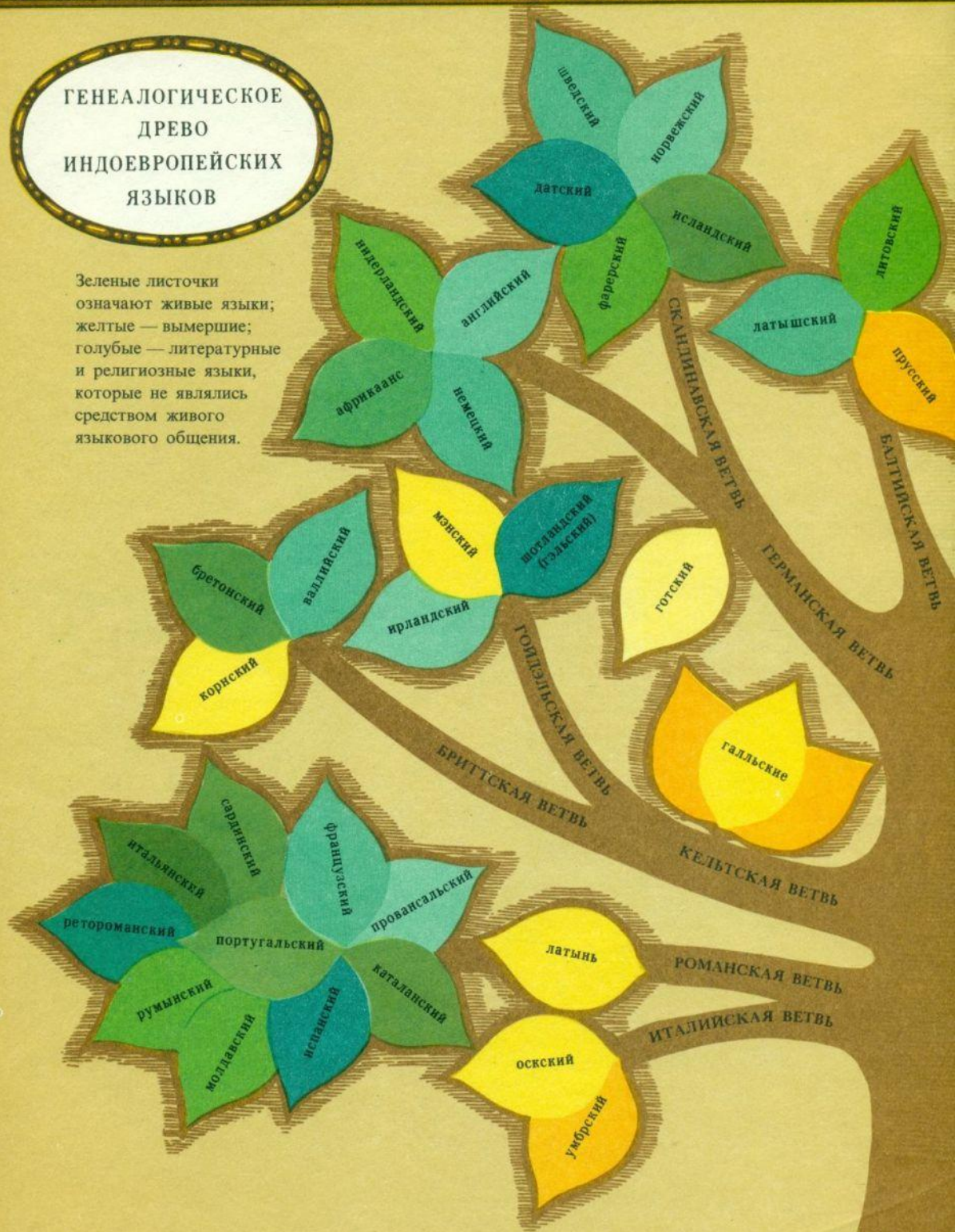
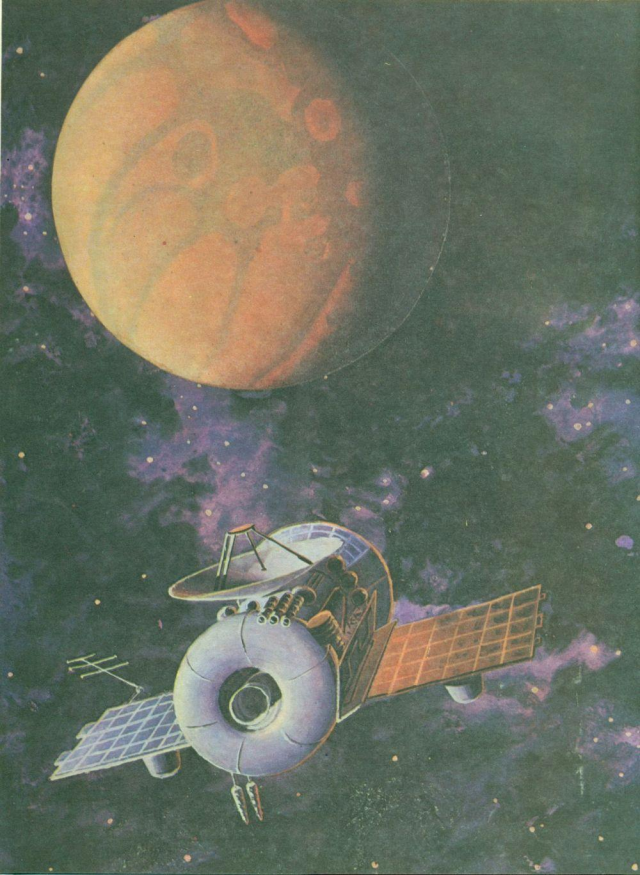


ГЕНЕАЛОГИЧЕСКОЕ ДРЕВО ИНДОЕВРОПЕЙСКИХ ЯЗЫКОВ

Зеленые листочки означают живые языки; желтые — вымершие; голубые — литературные и религиозные языки, которые не являлись средством живого языкового общения.







Франклин Фолсом

КНИГА О ЯЗЫКЕ

Homo sapiens — это *Homo loquens*

Человек разумный — это Человек говорящий



Издательство • Прогресс •
Москва • 1974

Franklin Folsom

THE LANGUAGE BOOK

NEW YORK 1963

Перевод с английского А. А. РАСКИНОЙ
Редактор Н. Т. БЕЛЯЕВА

Художественное оформление и макет
Л. Ф. ШКАНОВА

В книге принимали участие:

Художники

Л. М. ГОЛЬДБЕРГ
Н. И. ГРИШИН
А. Б. ЗАЙЦЕВ
В. И. КОЛГАНОВ
В. Д. ПИВОВАРОВ
А. С. СЕМЕНОВ
А. К. СОКОЛОВ
Н. А. УСТИНОВ
А. С. ХОЛТОБИН
Н. Н. ЧИЛИБУШКИН

Фотографы

Д. Н. ГЕРМАН
С. В. КАРАСЕВ
А. С. КРЫЛОВ

РЕДАКЦИЯ УЧЕБНИКОВ РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ ПО ЛИНГВИСТИКЕ

ФРАНКЛИН ФОЛСОМ — известный американский популяризатор-филолог. Не будучи сам ученым-языковедом, он тем не менее хорошо представляет себе круг проблем, связанных с таким сложным организмом, как человеческий язык. Живо, увлекательно и очень доходчиво рассказывает он о возникновении речи из нечленораздельных звуков, о зарождении письменности, об огромном множестве языков, населяющих землю, о том, как они различны, но в то же время в чем-то главным сходны, о том, как много интересного стоит почти за каждым словом языка. Думается, что для советского школьника, интересующегося языками и языковедением, «Книга о языке» Ф. Фолсома окажется занимательным и во многом поучительным чтением.

Книга написана по-английски, поэтому естественно, что автор объясняет, как вообще устроен язык, чаще всего на примере английского языка. В тех случаях, когда это можно было сделать, не разрывая ткани повествования, при переводе или английский пример заменялся соответствующим русским, или же, если английский пример сам по себе был интересен, русский пример приводился к нему в добавление. Это делалось для того, чтобы книгу могли читать и понимать и те, кто не изучал английского языка. Для того же, чтобы русский перевод книги был не менее понятен советскому школьнику, чем оригинал — американскому, переводчик в ряде случаев делал добавления на материале из обихода и культуры русскоязычного читателя. Такие вставки напечатаны шрифтом красного цвета.

Иногда автор касается проблем, по поводу которых у лингвистов нет еще единого мнения. В большинстве таких случаев при переводе давались объяснения — либо в сносках, либо во вставках. По некоторым вопросам переводчик консультировался с признанными авторитетами в соответствующих областях языковедения. Так, главы, имеющие отношение к зарождению речи и возникновению письменности, обсуждались с И. М. Дьяконовым, дерево индоевропейских языков и вопрос о родине индоевропейского языка с А. Б. Долгопольским и В. В. Шеворощиным, список языков мира — с А. Б. Долгопольским.

Франклин Фолсом

Книга о языке

Художественные редакторы

В. И. ЧИСТЯКОВ, В. Н. ХОДОРОВСКИЙ

Технический редактор В. П. ШИЦ

Корректоры Р. ПРИЦКЕР, Э. ЗЭЛЬДЕС

Сдано в производство 23.V.1972 г. Подписано к печати 23.IX.1973 г. Бумага 60×90 ¹/₈, офсетная 20 г., бум. л. 10. Печ. л. 20. Уч.-изд. л. 20,97. Изд. № 11105. Цена 1 р. 97 к. Зак. 1053

Издательство «Прогресс» Государственного комитета Совета Министров СССР по делам издательства, полиграфии и книжной торговли. Москва Г-21, Зубовский бульвар, 21

Набор сделан в Ярославском полиграфкомбинате Союзполиграфпрома при Государственном комитете Совета Министров СССР по делам издательства, полиграфии и книжной торговли. Ярославль, ул. Свободы, 97

Отпечатано в Ордене Трудового Красного Знамени Первой Образцовой типографии имени А. А. Жданова Союзполиграфпрома при Государственном комитете Совета Министров СССР по делам издательства, полиграфии и книжной торговли. Москва, М-54, Валовая, 28